

Complete Lesson Transcript – Lesson 151 [English]

Kirin: Chinese Learn Online lesson 151 .

Kirin: Hello everyone , I'm Kirin .

Raphael: Hello everyone , I'm Raphael .

Adam: And hello, I'm Adam.

Kirin: Welcome to Taiwan and our progressive course teaching Chinese .

Raphael: Let's first listen to today's dialogue at normal speed .

Yann: How come you look so tired ? Which new guy did you go out with last night ?

Cindy: Don't talk nonsense .

Yann: You're angry ? I was just joking with you . Don't be so serious .

Cindy: Forget it . I'm not talking to you .

Raphael: Let's listen again to today's dialogue at a slower speed . Please repeat after Kirin .

Kirin: How come you look so tired ? Which new guy did you go out with last night ?

Don't talk nonsense .

You're angry ?

I was just joking with you . Don't be so serious .

Forget it .

I'm not talking to you .

Raphael: Let's explain today's dialogue . The first line is

Kirin: How come you look so tired ?

Raphael: Do you remember what “kànqǐlái” (looks like) means ?

Adam: That means “to look as if.”

Raphael: As well, do you remember what “lèi” (tired) means ?

Adam: We saw that in lesson 85 meaning “tired.”

Raphael: So what do you think this sentence means ?

Kirin: How come you look so tired ?

Adam: The literal meaning here is “You look how so tired?.” As in “How come you look so tired?”

Kirin: How come you look so tired ?

Raphael: He then continues

Kirin: Which new guy did you go out with last night ?

Raphael: In this sentence we see today’s first new word

Kirin: Again .

Adam: And this is another way to say “again.”

Kirin: Which new guy did you go out with last night ?

Adam: The literal meaning here is: “Yesterday evening again with which boy go out have fun?”, and this becomes “Which new guy did you go out with last night?”

Kirin: Which new guy did you go out with last night ?

Raphael: The young lady then replies

Kirin: Don’t talk nonsense .

Raphael: Here, we have today’s second new word

Kirin: To talk nonsense .

Raphael: This new word has two characters . We already know the second character “shuō” (to speak) . ”Húshuō” (to speak nonsense) means that what you are saying isn’t correct .

Adam: Yes, it means you are talking nonsense.

Kirin: Don’t talk nonsense .

Adam: The “don’t ” is being used in the imperative form here meaning “don’t.” The literal meaning of this sentence then becomes “Don’t over there speak nonsense.” The “over there” in this case is referring to the context of what the woman just said.

Kirin: Don't talk nonsense .

Adam: "Don't talk nonsense."

Raphael: The young man then replies

Kirin: You're angry ?

Raphael: Here, we have the next new word of the day

Kirin: To be angry

Adam: And that means "Angry".

Kirin: You're angry ?

Adam: "Are you angry?" Note that this is also a question by the intonation being used.

Kirin: You're angry ?

Raphael: He then continues

Kirin: I was just joking with you .

Raphael: Do you remember what "Gānggang" (just) means ?

Adam: That means "just."

Raphael: At the end we saw

Kirin: To crack a joke

Raphael: It's the "kāi" in "dǎkāi" (to open), the "wán" in "chūqù wán" (to go out for fun), as well as "xiào" (to laugh) .

Adam: So the first character we've seen before means "to open"; while the latter two

Kirin: Joke

Adam: means "joke." So together

Kirin: To crack a joke

Adam: means “to crack a joke”.

Kirin: I was just joking with you .

Adam: “I was just joking with you.”

Raphael: He then continues

Kirin: Don't be so serious .

Raphael: Do you remember what “rènzhēn” (to be serious) means ?

Adam: That means “to be serious about.” Note how the don't is being used in the imperative form here meaning “don't.”

Kirin: Don't be so serious .

Adam: “Don't be so serious.”

Raphael: The young lady then replies

Kirin: Forget it .

Raphael: Here we have the last new word of today .

Kirin: Forget it .

Adam: This is a common expression meaning “Forget it.”

Kirin: Forget it .

Raphael: She then continues

Kirin: I'm not talking to you .

Adam: The literal meaning here is “no with you speak” as in “I'm not going to talk to you.”

Kirin: I'm not talking to you .

Raphael: Let's listen again to today's dialogue at normal speed .

Yann: How come you look so tired ? Which new guy did you go out with last night ?

Cindy: Don't talk nonsense .

Yann: You're angry ? I was just joking with you . Don't be so serious .

Cindy: Forget it . I'm not talking to you .

Adam: Great! For a similar dialogue with more examples to reinforce what was taught in today's lesson listen to the podcast review for this and earlier lessons available to Premium subscribers at ChineseManual.com.

Kirin: We'll see you next time !